

## PUBLICATIONS

1988

### Ouvrage :

. **Le Cœur rompu aux océans**, poésie, Ed. L'Harmattan, 1988.

### Articles :

. " Islam, tradition et modernité dans la littérature maghrébine de langue française " in *Notre Librairie* n°95, 1988.

. " Adieu petite feuille qui parle pour son pays " suivi de " Dialogue Sud/Sud, Tahar Bekri Tchicaya U Tam 'Si, revue *Notre Librairie* N° 95, 1988.

. " Naguib Mahfouz, Prix Nobel de Littérature " in revue *Croissance* n°310, Paris, 1988.

. " Adieu Petite feuille qui parle pour son pays, Hommage à Tchicaya U Tam'Si " in *Croissance* n°306, 1988.

. " Images de la société dans la littérature tunisienne " revue *Cahiers Tunisiens*, sept.-oct. Paris, 1988.

### Notes de lecture :

. Leila Sebbar, *J.H. cherche âme sœur*, Ed. Stock in *Notre Librairie*, n°95, 1988.

. Moussa Konate, *Fils du Chaos* in *Notre Librairie*, n° 95, 1988.

. Vladimir Bartol, *Alamut*, Ed. Phébus, in *Croissance*, n° 308, 1988.

. Tahar Ben Jelloun, *La nuit sacrée*, Seuil, in *Notre Librairie*, n° 95, 1988.

. Sadek Hedayat (Iran), *Trois gouttes de sang*, Ed. Phébus, in *Croissance*, n°306, 1988.

. René Khawam, *Le roman d'Aladin*, Ed. Phébus, in *Croissance*, n° 304, 1988.

. " Islam, le grand malentendu", revue *Autrement*, in *Croissance*, n° 304, 1988.

. Barnabé Laye, *Une femme dans la lumière de l'aube*, Ed. Seghers, in *Croissance*, n° 310, 1988.

. Lundja, *Contes du Maghreb*, L'Harmattan, in *Croissance*, n° 307, 1988.

. Naguib Mahfouz, *Le palais du désir*, Ed. Lattès, in *Croissance*, n° 303, 1988.

. Bernard Magnier / Pius Nkashama, *L'Afrique en poésie*, Ed. Gallimard, in *Croissance*, n° 306, 1988.

. Daniel Maximin, *Souffrières*, ED. Seuil, in *Croissance*, n° 302, 1988.

. Bernard Magnier, *Paris-Dakar et autres nouvelles*, Ed. Souffles, in *Croissance*, n°303, 1988.

. Revue *Al-Mukaddima*, n° 5, Paris, 1987, in *Maghreb-Machrek*, n°120, 1988.

. Jean-Joseph Rabearivelo (Madagascar), *L'interférence*, Ed. Hatier, in *Croissance*, n° 308, 1988.

. Abdelhak Serhane, *Messaouda*, Seuil, in *Notre Librairie*, n° 91, 1988.

1989

### Ouvrage :

. **Qaçaid ila Salma ( Poèmes à Selma)**, poésie ( en arabe), Ed. Hiwar, Rotterdam, 1989.

### Articles et textes :

. " Ecrire dans la langue de l'Autre" in *Lettres à la langue française*, Ed. Lire et Vivre, Le Mans, 1989.

- . "Littératures du Maghreb, bibliographie sélective", Ed. CLEF, Paris, 1989.
- . " Francophones du Maghreb "in *Les années 50*, catalogue d'exposition, Ed. Centre Georges Pompidou, 1989.
- . " Le dur métier qu'est l'exil " ; " Adieu Jacqueline " in *Itinéraires et Contacts des Cultures*, Vol. 10, Ed. L'Harmattan, 1989. Actes du colloque Jacqueline Arnaud, 2-4.12.1987, Paris XIII.
- . " L'affirmation et le doute "in *Arabies* n° oct. 1989.
- . " Ecrire dans la langue de l'Autre ", in *Lettres à la langue française*, Ed. Lire et Vivre, Le Mans, 1989.
- . " Sud/Nord ou l'image inégale ", *Le Corps et l'image de l'Autre*, Actes de colloque, ( 20-23 fév. 1989), Univ. de Marrakech, 1989.
- . " Poésie Maghreb Francophonie " in *La pluralité des langues en francophonie*, Actes de la Vème session, 7-9 fév. 1989, Ed. Haut Conseil de la Francophonie, 1989.
- . " Marginalité et révolte dans *J. H. cherche âme sœur* de Leila Sebbar " in revue *C.E.L.F.A.N.*, Univ. Philadelphia, Etats-Unis ( Communication au Congrès annuel de l'Association des Professeurs Américains de Français ( A.A.T. F ), Paris 11-13 juillet, 1989.
- . " Adieu Kateb, Bonjour Nedjma " in *Croissance*, n° 322, 1989.

#### **Notes de lecture :**

- . Samih Al-Cassim, *Je t'aime au gré de la mort*, Ed. Minuit, in *Croissance*, n° 313, 1989.
- . Malek Chebel, *L'esprit de sérail*, Ed. Lieu commun, in *Croissance*, n° 315, 1989.
- . Mohammed Dib, *Les Terrasses d'Orsol*, Ed. Sindbad, in *Notre Librairie* n° 96, 1989.
- . Tahar Djaout, *L'invention du désert*, Ed. Seuil in *Notre Librairie*, n° 96, 1989.
- . Barnabé Laye, *Une femme dans la lumière de l'aube*, Seghers, in *Notre Librairie* n° 96, 1989.
- . Mohammed Dib, *Le sommeil d'Eve*, Sindbad, in *Croissance*, n° 332, 1989.
- . Abdellatif Laâbi, *Les rides du lion*, Ed. Messidor, in *Croissance*, n° 320, 1989.
- . Naguib Mahfouz, *Récits de notre quartier*, Sindbad, in *Croissance*, n° 314, 1989.
- . Rachid Mimouni, *L'honneur de la tribu*, Ed. R. Laffont, in *Croissance*, n°318, 1989.
- . Fawzi Mellah, *Elissa, la reine vagabonde*, Seuil, in *Croissance*, n° 313, 1989.
- . Leila Sebbar /A. Gaye, *Génération métisse*, Ed. Syros, in *Croissance*, n° 314, 1989.
- . Morsy Zaghloul, *La tolérance*, Ed. UNESCO, in *Croissance*, n° 315, 1989.
- . Spôjmaï Zariâb, *La plaine de Cain*, Ed. Souffles, in *Croissance*, n° 312, 1989.